



VOCES



HISTORIA

OSH ORQUESTA SINFÓNICA DE HEREDIA

COSTA RICA

En 1962 se crea la Asociación Sinfónica de Heredia, y con ella se funda la Orquesta Sinfónica de Heredia –llamada en un principio Orquesta Sinfónica Municipal de Heredia–, bajo la batuta del reconocido director y cornista German Alvarado, quien mantuvo este ensamble activo durante cuatro décadas.

Tras el deceso del director y fundador, a partir del año 2003, asume la dirección de la OSH el compositor y violinista Eddie Mora, perfilándola como un proyecto de profesionales con un marcado interés por el repertorio de creación musical latinoamericana.

Actualmente, el ensamble herediano cuenta con el apoyo del Ministerio de Cultura y Juventud y de la Municipalidad de Heredia, entidades que la incorporan dentro de su presupuesto y plan de desarrollo, permitiendo así la invitación de solistas y directores de reconocida trayectoria internacional, y la posibilidad de presentar temporadas de conciertos en las salas más prestigiosas del país: Auditorio Nacional, Teatro Eugene O'Neill y Teatro Nacional, entre otras. Otros lugares donde se presenta la orquesta son la Parroquia Inmaculada Concepción de Heredia y la Sala Magna del Liceo de Heredia.

La OSH ofrece una propuesta musical que hace énfasis en la creación contemporánea de nuestro continente, y abre también un espacio de investigación musicológica, comisión de obras y producción discográfica. Muestra de ello son sus producciones Caminos (2011-2012), Retratos (2013), Rompiendo moldes (2013), Tiempos (2014), Heredia (2014), Voces (2015), Fuego (2016) y Abstracto (2016). Korol (Ucrania).



Asimismo, importantes compositores latinoamericanos avalan el repertorio de la OSH: José Joaquín Vargas Calvo, Eddie Mora, Alejandro Monestel, William Porras, Julio Fonseca, Ismael Cardona, Carlos Enrique Vargas, Juan Trigos, Marvin Camacho, Roberto Valera, Guido López-Gavilán, Alfredo Rugeles, Leo Brower, Pablo Dell'Oca Sala, Roberto Sierra, José Daniel Zúñiga, Héctor Zúñiga, Jesús Bonilla, Julio Mata, Blas Atehortúa, Berny Siles, Alberto Villalpando, Carlos Fariñas, Manuel de Elías, Andrés Soto, Carlos Castro, Silvestre Revueltas, Carlos Chávez, Wellington Gomes, Francisco Mignone, Rafael Chaves Torres, Alberto Ginastera, Alejandro Cardona, José Mora Jiménez, Benjamín Gutiérrez, Edín Solís, Byron Latouche, Luis Carlos Figueroa, Juan Piñera, Félix Mata Bonilla, Carlos Escalante, Manuel Enríquez, Marlos Nobre, Ástor Piazzolla, Eugenio Toussaint, Jorge Sarmientos, Álvaro Esquivel, Yalil Guerra, Osvaldo Lacerda, entre otros.

De igual modo, es relevante la interpretación de obras de compositoras latinoamericanas: Diana Arismendi, Brunhilda de Portilla, Rocío Sanz, Pilar Aguilar y Gabriela Ortiz.

El ensamble herediano también interpreta obras de compositores de otras latitudes: Stravinski, Ravel, de Falla, Copland, Prokofiev, Satie, Schubert, Bernstein, Hönegger, Haydn, Mozart, Beethoven, Schönberg, Martínú, Karmanov, Halffter, Pelecis, Arne, Pärt y Cacioppo, y otros.



Entre los solistas que se han hecho acompañar por la orquesta, hay nombres como: Ramonet Rodríguez, David Coto, Mario Ulloa, Edín Solís, Pablo Ortiz (guitarra); Carlos Ocampo, Fernando Zúñiga (fagot); Alejandro Escuer, Dalia Chin (flauta); Luis Adolfo Viquez, Ana Catalina Ramírez, Martín Scalona (clarinete); José Arturo Chacón, Sean O'Malley (barítonos); Ivette Ortiz, Elena Zelaya (sopranos); Natalia Grigorieva, José Pablo Quesada, Leonardo Gell, Manuel Matarrita, Mauricio Nader, Gabriela Calderón (piano); Fernando Muñoz del Collado, Erasmo Solerti, Eva Trigueros, Cuauhtémoc Rivera, Andreas Neufeld (violín); Álvaro Bitrán, Cristian Guandique (violonchelo). Y la lista continúa: Rodolfo González (narrador), Jānis Porietis (trompeta), Alex Klein (oboe), Camila Berg (viola), Josué Jiménez (vibráfono), Cuarteto Hispano, Quinteto de Alientos de México y Cuarteto José White.

La Orquesta Sinfónica de Heredia, en su afán de ofrecer una propuesta alternativa, se ha caracterizado por interpretar especialmente obras de compositores de nuestra América, y de la Europa contemporáneas, y por ello, es que desde el 2013 cada temporada de conciertos lleva un título representativo: Sonidos de nuestro continente | Rompiendo moldes-2013, Tres Américas-2014, Música Viva | OSH XX/XXI-2015, y Alternativa sonora | OSH XX/XXI-2016.

NOTAS DE VOCES

EKATERINA CHATSKI
INVESTIGADORA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA



"El error de brújula de Colón y su resistencia a romper los esquemas de la simetría trina, pensar que podía haber un cuarto mundo, crearon el primer problema de identidad. Reconocidas las nuevas tierras como Indias, los conquistadores que siguieron al navegante obligaron a los naturales a llamarse indios. Así dejaron de ser abipón, aimara, apache, araucano, auca, azteca, bajá, boruca, botocudo, ciaguá, calchaquí, calchin, calpul, caluma, camahua, canaco, caracará, caracas, carajá, carapachay, carapacho, cariacó, caribe, cario, cataubas, cayapa, cayapo, cayeté, chaima, charca, charruá, chibcha, chichimeco, chontal, chuchumeco, chuncho, cocama, comenche, coronda, gandul, guaraní, iroqués, mapuche, maya, omagua, orejón, párparo, patagón, payagua, puelche, quechua, querando, quiché, quichuá, siux, taino, tamanaco, tapuya, tolteca, tupi o yumbo. Así perdieron su identidad cultural y tribal, identificándose con el bárbaro: mismo nombre, mismo rostro, misma barbarie"

(Miguel Rojas Mix, Los cien nombres de América).



La mayoría de las palabras que identifican a los pueblos de este continente como grupos culturales y étnicos heterogéneos, expuestas en la cita de M. Rojas Mix, ni siquiera aparecen en el diccionario ni, mucho menos, en los procesadores de texto Word, por ejemplo, no las reconoce y las subraya con color rojo.

Es así como, mediante diversos procesos de cooptación, las historias de los pueblos, sus voces e incluso su misma existencia han sido silenciadas e invisibilizadas históricamente.

Precisamente, a partir de este contexto y enmarcado en el proyecto descolonizador que ha emprendido la Orquesta Sinfónica de Heredia, surge el disco Voces. En él se vinculan las voces ocultas, estas voces silenciadas que la OSH quiere visibilizar.

Cinco compositores, cinco voces diferentes nos cuentan sus propias historias: historias únicas. Aquí le damos la palabra a cada uno de ellos, al camino trazado por los creadores de esta parte del mundo: América.

En Plegaria para cuarteto de cuerdas solista, cuerdas y percusión (2014), surgen varias voces, aparecen diferentes expresiones de actores-músicos. Entre ellos, la voz del compositor, Eddie Mora, manifiesta su mundo interno. Mora expone que:

“Hay cuatro peticiones de los solistas, donde cada instrumento tiene su propio discurso, su propia voz, la cual se prepara para ofrecer una plegaria. La orquesta es una voz más, la voz del otro que actúa como un interlocutor del cuarteto, incorporándose en un diálogo con los solistas”.

Asimismo, el escucha de la obra está convocado como una voz más, la cual dará su propia interpretación del concepto plegaria.



A su vez, en la obra *Cantos enterrados*, Alejandro Cardona despierta las voces de personajes femeninos “amenazantes y, a la vez, atraentes que son la perdición de los hombres”, como dice *La Petenera* en sus versiones mexicanas y españolas”. Según el compositor:

“Cantos enterrados es una obra inspirada en estos personajes femeninos, y en ciertos sones veracruzanos en los que aparecen: La Petenera, La Lloroncita y La Bruja. Fragmentos de estos sones, todos relacionados con símbolos femeninos acuáticos (sobre todo la sirena), emergen del tejido musical como elementos sobrevivientes de un exilio forzado o como resonancias de un mundo reprimido y enterrado (pero evocado con una mezcla de fascinación morbosa y espanto)”.

Es así como se evocan diferentes canciones de la tradición popular:



La sirena se embarcó
en un buque de madera
como el viento le faltó
no pudo llegar a tierra
y a medio mar se quedó
cantando la Petenera.

Trío Xicontepec, Veracruz.

La Petenera señores
no hay quien la sepa cantar
solo los marineros
que navegan en la mar
han oído a la sirena
la Petenera cantar.

La Petenera, Huasteca veracruzana.

Ay de mí, Llorona
pero déjame llorar!
¡Ay de mí, Llorona
pero déjame llorar,

a ver si llorando puede
mi corazón descansar
a ver si llorando puede
mi corazón descansar!

La Lloroncita, Veracruz.

¡Ay, me espantó una mujer
en medio del mar salado,
en medio del mar salado!
¡Ay, me espantó una mujer, ay mamá!

Porque no quería creer
lo que otros me habían contado,
lo de arriba era mujer
y lo de abajo pescado, ¡ay mamá!

La bruja, Veracruz.



Por su parte, la voz de Pablo Chin toma fuerza a partir de dos fuentes. Una de estas es, según el compositor:

“La admiración por la obra de Cardona [la composición está dedicada al compositor costarricense Alejandro Cardona] de la que aprendí mucho siendo su estudiante. En mi concierto mucho del material musical se deriva de operaciones aplicadas a la obra para clarinete de Alejandro Canto y danza de los innúmeros abuelos. Aunque la intención no es que se escuche, su música sirvió de punto de partida en la composición del concierto”.

La segunda fuente que llena la voz de Chin es de carácter universal. Según él:

“El título In the Form of a Shell, que significa "en la forma de una concha", refleja la colocación no convencional de la orquesta, la cual usa como modelo las proporciones de la concha de Nautilus, cuya espiral se puede dividir en compartimentos cada vez más grandes, a menudo asociados a la proporción áurea.

Así, en mi pieza la espiral comienza con la flauta, y a través de formaciones cada vez más numerosas culmina con un ensamble de cuerdas a la izquierda del escenario (visto desde el público). El objetivo es generar espacialidad en el sonido e intensificar la percepción del material musical”.



Ahora, regresamos nuevamente a la producción de Eddie Mora. En el texto titulado Ni aquí, ni allá existen varias voces. Una de estas es poderosa y trágica, la voz de la poetisa Marina Tsvetáyeva, quien en un corto poema reconstruye su vida, la cual estuvo inserta en un camino amargo por los sucesos dolientes de Rusia de la primera mitad del siglo XX. La presencia de la artista rusa se encuentra acompañada del compositor costarricense, quien manifiesta que:

“La obra mantiene la intención de transmitir el simbolismo de las palabras, en sus tejidos sonoros, valiéndose del potencial expresivo del timbre oculto de los instrumentos musicales y sirviéndose también, en otros momentos, de la movilidad rítmica y la fortaleza del sonido. Un período de tiempo considerable en Rusia, me permitió aproximarme a su gente y a su cultura, a reconocer que en ese país, la palabra, impera. Se carga con una larga y monumental tradición literaria, con la que Tsvetáyeva coexistió. Hoy para nosotros, muchos años después de su trágica y temprana muerte, su palabra no es más que un testimonio de esa vivencia”.



Ni aquí, ni allá
Nuevamente las campanas
cantan la gloria a las
resplandecientes cruces.
Tiemblo en todo mi ser, porque entendí:
que estas cantan “y aquí, y allá”.

La sonrisa llama a los labios,
la gloria se está precipitando...
¿Cómo pude equivocarme?
Estas cantan: “No aquí, sino allá”.

Oh, que las campanas sigan cantando
la gloria a las cruces resplandecientes
Entendí demasiado claro:
Que no cantan “Ni aquí..., ni allá”.

(Traducción del ruso al español realizada por Ekaterina Chatski).



Posteriormente, encontramos la obra de Marvin Camacho, esta se titula La voz de San Juan. Con este poema sinfónico se cierra el tríptico de poemas compuestos por Camacho. El texto se construye a partir de dos personajes del Nuevo Testamento: Juan Bautista (Agua) y Juan Evangelista (Fuego). Tal y como nos dice el autor:

“La presencia de estos personajes intenta producir un equilibrio entre uno y otro, y conduce a la orquesta hacia un tratamiento tímbrico y armónico distinto a lo tradicionalmente planteado en mis otras obras sinfónicas. La voz de San Juan convoca, una vez más, al carácter reflexivo de los dos poemas sinfónicos que le anteceden, con la variante de un planteamiento estético que emplea un concepto místico, el cual reviste a cada uno de los personajes aludidos”.

Por último, la composición de Camacho concluye con la voz femenina que transmite el texto en latín: Dona nobis pacem (Danos paz).

El disco finaliza con la voz de la compositora costarricense Rocío Sanz, quien dedica sus cuatro piezas a la muerte. Canciones de la muerte para soprano y cuerdas es un ciclo escrito en 1983, cuyos textos pertenecen a Rocío Sanz. Las canciones que este incluye son: La muerte espera, La fiera (Muerte inesperada), La muerte prevenida y Arrullo.



Dichas piezas ofrecen algunas características generales: lacónicas en su expresión, su forma musical se acerca a la miniatura musical, son atonales y el texto literario juega un papel importante en la escogencia de los recursos musicales.

La muerte espera

La muerte espera en todos los recodos de la vida,
agazapada fiera, secreta y escondida.

La fiera (Muerte inesperada)

Muerte violenta y súbita, fiera que salta desde su guarida.
La muerte inesperada nos desgarrar, las páginas del libro de la vida.

La muerte prevenida

La muerte prevenida, la que se ensaya, aquella que se espera;
la muerte prevenida es tan fuerte que la otra, la otra, es la misma.

Arrullo

El engañoso arrullo de la fiera es la muerte que a todos
nos espera y canta: ah, ah.

Eddie Mora (1975)

01 Plegaria (2014) 12:33

Para cuarteto de cuerdas solista, cuerdas y percusión

Solistas: Cuarteto José White

Alejandro Cardona (1959)

Cantos enterrados (2013)

Concierto para violonchelo y orquesta de cámara

Solista: Álvaro Bitrán, violonchelo

02 La Petenera (canto de la sirena) 05:40

03 Son del marinerito encantado 02:23

04 La Lloronicita (resonancias) 04:16

05 Son de la bruja 05:06

Pablo Santiago Chin (1982)

06 In the Form of a Shell (2014) 09:14

Solista: Dalia Chin, flauta

Marvin Camacho (1966)

07 La voz de San Juan (2013) 09:03

Eddie Mora (1975)

08 Ni aquí ni allá para soprano y cuerdas (2012) 07:13

Para para soprano y cuerdas - Solista: Ivette Ortiz, soprano

Rocío Sanz Quirós (1934-1993)

Canciones de la Muerte (1983)

Solista: Ivette Ortiz, soprano

09 La muerte espera 01:20

10 La fiera (Muerte inesperada) 01:01

11 La muerte prevenida 01:20

12 Arrullo 01:41

TRACKS



INTEGRANTES





VIOLÍN

Erasmus Solerti
Adriana Cordero
Cristian Cruz
Caterina Tellini
Mariana Salas
José Pablo Ocampo
Azeneth Loáisiga
Jefferson Morazán
Leonardo Perucci
María del Mar Mack
Andrei Valerín
Sandra Ramírez Ayala
Astrid Ríos
Ingrid Solano

VIOLA

Lucía Leandro
Jeffrey Chavarría
Maricel Méndez
Mario Sequeira
Priscilla Montalván
Esteban Madriz
Elisa Hernández
Winnie Camila Berg



VILONCELO

Cristian Guandique
Beatriz Meléndez
Blanca Guandique
Gabriel Solano
Gerson Campo
Thiago Máximo Becerra

CONTRABAJO

José Pablo Solís
Alberto Moreno
José Saavedra
Pedro García
Juan Pablo Mora
Federico André
Alberto Jara

FLAUTA

Mario Velasco
Enmanuel La Fuente



PICCOLO

Enmanuel Lafuente

OBOE

Roslyn Cerdas
Kendy Calvo
Isaac Alfaro

CLARINETE

Daniel Porras
Sergio Delgado

FAGOT

Giuliana Carfagnini
Brenda Bourillon

CORNO

Nelly Juárez
Susana Jiménez
Esteban Murillo Brenes



TROMPETA

José Manuel Loria Brenes
Jesús Campos
Fabián Mata

TROMBÓN

Luis Lizano
Marisel Torres
Jorge Chinchilla

TUBA

Andrés Porras

PERCUSIÓN

José María Piedra
Juan Manuel López
Allan Vega
Andrés Barboza
Juan Pablo Retana
Josué Jiménez
Ricardo Ignacio Orozco

*Se incluyen los nombres de los músicos
que han colaborado en las sesiones de grabación.*



DIRECTOR

EDDIE MORA



Director Artístico de la Orquesta Sinfónica de Heredia. Director Residente de la Orquesta Sinfónica Nacional de Costa Rica (2014-2015). Miembro de Número del Colegio de Compositores Latinoamericanos de Música de Arte. Fundador del Instituto de Investigaciones en Arte y del Seminario de Composición Musical. Profesor en la Escuela de Artes Musicales y Decano de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica.

Nominado a los Premios Grammy Latino 2014 en la categoría - MEJOR ÁLBUM DE MÚSICA CLÁSICA – en la cual participó como director musical y compositor de una de las obras en la producción discográfica – MÚSICA DE COMPOSITORES COSTARRICENSES - Vol. I - con la Orquesta Sinfónica Nacional de Costa Rica.

Como compositor ha sido reconocido en varias ocasiones con el Premio Nacional en Composición Aquileo J. Echeverría, Premio ACAM (Asociación de Compositores y Autores Musicales) de Costa Rica y Premio Musical Áncora (La Nación).

Ha dirigido agrupaciones tales como la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, la Orquesta de Cámara de Bellas Artes | México (OCBA), la Orquesta de la Radio y Televisión Rusa | Moscú y la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato | México (OSUG).

Egresado del Conservatorio Chaikovski de Moscú, inició sus estudios musicales en el Conservatorio Castella y en la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica.

Presidente: Marvin Camacho Villegas
Vicepresidente: Hilda María Barquero Vargas
Tesorero: Luis Fernando Rodríguez Zumbado
Secretario: Adrián Arguedas Ruano
Vocal 1: Eddie Mora Bermúdez
Vocal 2: Pablo Ortiz Monestel
Vocal 3: Alejandro Cardona Ducas
Fiscal: José Fabio Quesada Benavidez

ASOCIACIÓN SINFÓNICA DE HEREDIA

BIOGRAFÍA DE LOS COMPOSITORES



EDDIE MORA

Ver página 22.





ALEJANDRO CARDONA

Compositor y guitarrista costarricense, estudió composición con Luis Jorge González, Leon Kirchner, Ivan Tcherepnin y Curt Cacioppo. Se graduó en la Universidad de Harvard (EE.UU.). También tiene una Maestría en Síntesis de Imagen y Animación por Computadora de la Universidad de Portsmouth, Inglaterra, y la Escuela Superior de Artes de Utrecht, Holanda. Radicó muchos años en México donde desarrolló investigaciones sobre música popular mesoamericana y caribeña, aparte de tocar en varias agrupaciones de música popular. Como compositor ha participado activamente en foros y festivales como son el Foro de Compositores del Caribe, el Foro Internacional de Música Nueva (México), el Festival Latinoamericano de Música (Venezuela), World Music Days, El Festival Internacional Cervantino, El Festival Iberoamericano de las Artes (Puerto Rico), entre otros.

En Costa Rica es tres veces Premio Nacional “Aquileo J. Echeverría” en Música (1999, 2000, 2002), y ha recibido en varias ocasiones premios de la Asociación de Compositores y Autores Musicales (ACAM). Obtuvo una mención honorífica en el Primer Premio Iberoamericano Rodolfo Halffter de Composición (2004) y ganó el VI Concurso Internacional de Composición Isla de La Gomera (2007). Grabaciones de su música han salido bajo los sellos Quindecim, Urtext, Global, Ludiqrecords, White Pine, La Calaca Producciones y Musitica.



PABLO SANTIAGO CHIN

Compositor costarricense, oriundo de Desamparados, San José, y radicado en Estados Unidos, Pablo Santiago Chin Pampillo, nace en 1982. Inicia sus estudios musicales con énfasis en clarinete en 1994, en el Conservatorio de Castella, con Fernando Sánchez. Del 2000 al 2002 continúa sus estudios de clarinete en la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica con Yamileth Pérez y, en el 2002, toma clases privadas de composición, análisis y armonía con el compositor Alejandro Cardona. En el 2003 se matricula en el programa de composición de la Universidad Internacional de Florida, donde estudia dicha especialidad con Fredrick Kaufman y Orlando García, además, continúa sus estudios de clarinete con Paul Green. Pablo Chin obtuvo su Doctorado en Composición en la Universidad de Northwestern, en Chicago, donde ha sido galardonado con el Premio Cacavas, William T. Faricy y el Premio William Karlins.



MARVIN CAMACHO

Marvin Camacho Villegas nace en Barva, Heredia, Costa Rica, en 1966. Su formación musical la inicia en el Conservatorio Castella. A los quince años ofrece su primer recital de composición con música de cámara; dos años más tarde, en el Teatro Nacional estrena su obra para piano Cuando muere el Sol.

Sus estudios universitarios en composición musical los inicia con Roger Wesby y Mario Alfagüel. Después se incorpora a la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica, para estudiar composición musical, bajo la tutoría de Luis Diego Herra, Bernal Flores, Benjamín Gutiérrez y Pilar Aguilar. Su labor docente incluye la coordinación de Cursos Libres de la Universidad de Costa Rica, y la coordinación cultural de la UNIBE (Universidad de Iberoamérica).

A Camacho se le ha reconocido su obra musical con el Premio Nacional de las Artes 1984, del Ministerio de Cultura, por su Meditación bribí; con el Premio Nacional de composición Aquileo J. Echeverría 2007, por su Sinfonía n.º 2, Humanidades, y con el Premio ACAM 2010, por su Sonata para piano, Dal Inferno.

Ha sido reconocido además con las distinciones Hijo Predilecto de los cantones de Turrialba y Barva.



ROCÍO SANZ QUIRÓZ

Nació en San José, el 28 de enero de 1934 y falleció en la Ciudad de México, el 13 de abril de 1993.

Cursa sus estudios secundarios en el Colegio Superior de Señoritas. En 1950 inició su formación musical en el Conservatorio de Música de la Universidad de Costa Rica. Al año siguiente se trasladó a Estados Unidos para continuar sus estudios de composición musical en Los Ángeles, California. Al finalizar este año, viaja a México a estudiar en el Conservatorio Nacional de México con Carlos Jiménez Mabarak, Blas Galindo y Rodolfo Halffter. En 1965 se trasladó a Moscú a formarse en composición en el Conservatorio Tchaikovski donde se instruyó con el maestro Vladimir Giorgyevich Feré.

Su catálogo incluye obras para voz y piano, música de cámara obras corales y orquestrales, música para obras de teatro , cuentos, documentales y canciones para coro de niños. En su legado literario hay poesía, cuento y obras de teatro.

En 1984 integra el Diccionario de Mujeres Compositoras de Aaron Cohen, Londres, Inglaterra. Ella y Dolores Castegnaro son las únicas compositoras costarricenses que poseen este reconocimiento.



BIOGRAFÍA DE LOS SOLISTAS



CUARTETO JOSÉ WHITE

Fundado en 1998, es considerado uno de los cuartetos de cuerdas más importantes de México. Este ensamble de cámara ha realizado giras de conciertos por los Estados Unidos, Europa, Canadá y América Latina, y se han presentado como solistas al frente de la Orquesta Filarmónica de Minería, Orquesta Sinfónica de Aguascalientes, Orquesta Filarmónica de Zacatecas, Orquesta Filarmónica de la UACH y la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México. Su variado repertorio va desde los tradicionales cuartetos “clásicos” de cuerdas, hasta los cuartetos mexicanos y latinoamericanos de siglos anteriores, pasando por los de creadores contemporáneos de Latinoamérica. Hoy en día, el Cuarteto White hace una gran labor en el ámbito pedagógico, realizando conciertos didácticos, impartiendo talleres de música de cámara y conferencias para realzar la música contemporánea de lenguajes vanguardistas. Ha desarrollado, gracias al apoyo del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, un concurso, que fomenta la composición de obras para cuarteto de cuerdas.



ÁLVARO BITRÁN

Destacado violonchelista nacido en Chile y naturalizado mexicano. Discípulo de Janos Starker. Actualmente, trabaja en el Cuarteto Latinoamericano, Escuela Nacional de Música UNAM, Escuela de Música Vida y Movimiento y en el Centro Cultural Ollin Yoliztli; anteriormente, laboró en el Conservatorio Nacional de Música de México. Álvaro Bitrán ha tocado con prestigiosas orquestas de Latinoamérica, Estados Unidos y Canadá, como la Filarmónica de la Ciudad de México, OFUNAM y Orquesta Sinfónica Nacional de México; la Orquesta Simón Bolívar de Venezuela, la Dallas Symphony, Los Angeles Philharmonic, y la Seattle Symphony, así como la National Arts Center Orchestra, de Canadá. En 1982 fundó el Cuarteto Latinoamericano, grupo que ha recibido numerosos reconocimientos en México y en el extranjero, y que goza hoy de una prestigiosa imagen internacional.



DALIA CHIN

La flautista Dalia Chin Pampillo, oriunda de Desamparados, San José, actualmente trabaja en su campo en Chicago. Forma parte de varios grupos musicales nuevos como The Chicago Composers Orchestra y Fonema Consort. También, trabaja de manera independiente en Chicago y en zonas aledañas. Ha participado en la premier de obras estadounidenses y mundiales como Still Sweet, de Dai Fujikura; A Quattro Voci, de Stefano Gervasoni, entre otras. Su compromiso con la nueva música la ha llevado a participar en premieres de obras de nuevos compositores establecidos en Chicago. Actualmente, Dalia Chin es una activa educadora en la zona de Chicago. Asimismo, forma parte de la Facultad de Educación de The Music House, DePaul Community Division, Near North Montessori Elementary School y de The Ortegón School of Music. De manera paralela, construye un estudio privado en Chicago. Posee un Certificado Posmaestría en Ejecución de Flauta por de la Universidad DePaul, y una Maestría en Ejecución de Flauta de la Universidad Estatal de Florida. Dalia estudió con Eva Amsler, Mary Stopler, y ha recibido clases magistrales con Jonathan Keeble, Walfrid Kujala, Robert Dick, Hernán Jara, Christopher Krueger y Alberto Almarza.

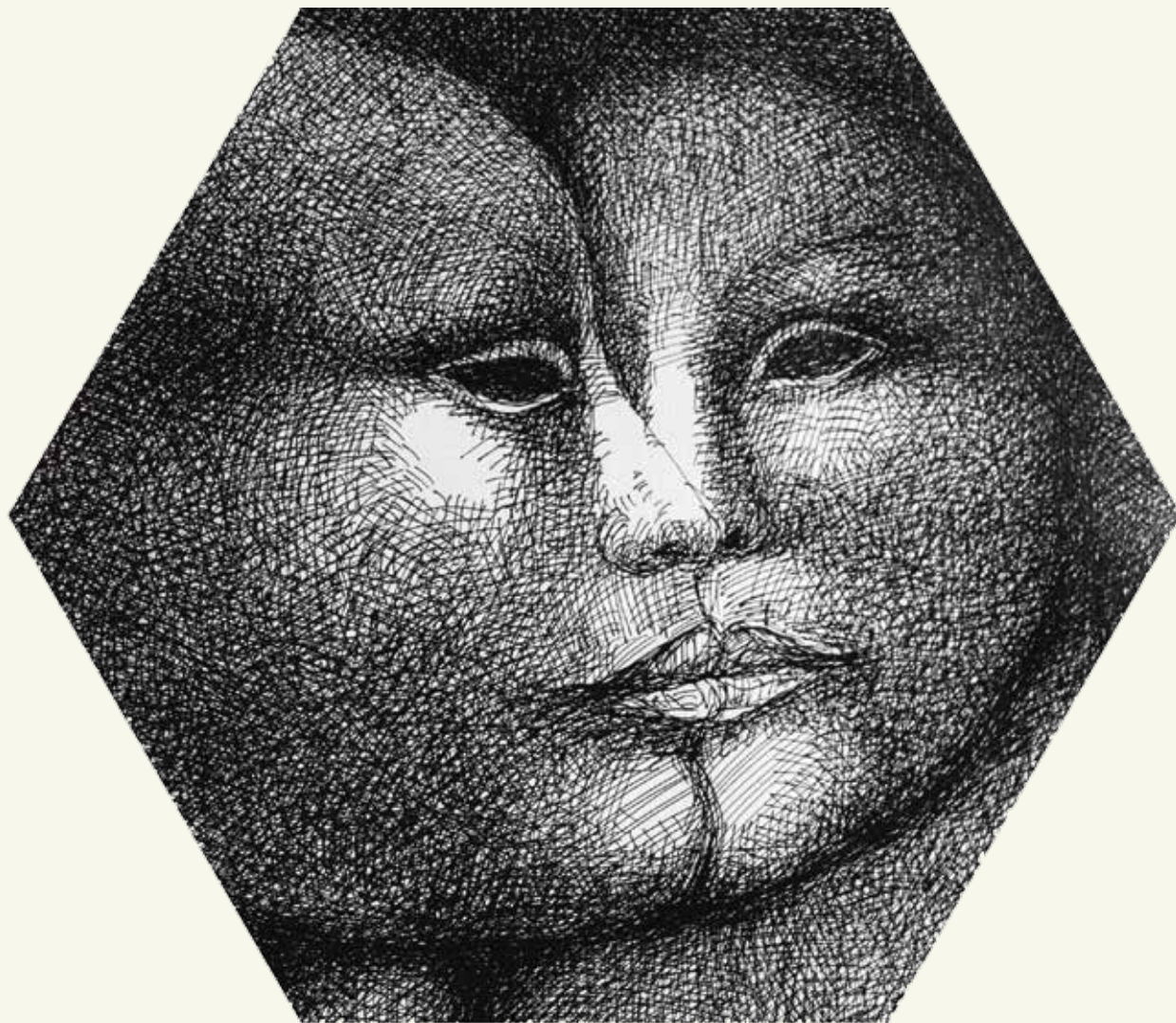


IVETTE ORTIZ

La soprano comenzó sus estudios en el Conversatorio de Castella, y la Universidad de Costa Rica, posteriormente se traslada a la Universidad de Arizona en Tucson donde obtiene una Maestría en la Ejecución del Canto. Ha sido ganadora del Concurso Jóvenes Solistas en Costa Rica, y en los Estados Unidos ha recibido premios en los concursos Marquerite Ough, Amelia Riemman así como el primer lugar en el concurso Quest for the Best en Arizona. Ha realizado cursos de perfeccionamiento en Alemania y Luxemburgo, y ha enseñado cursos de canto en el Conservatorio de las Rosas en Morelia, México, y en la Universidad de Arizona.

Con la Compañía Lírica Nacional de Costa Rica ha interpretado el papel de Elvira en L'Italiana in Algeri de Rossini y Frasquita en la ópera Carmen de Bizet. También ha colaborado con la Orquesta Sinfónica de Heredia, la Orquesta Municipal de Cartago, la Orquesta de la Universidad de Costa Rica, el Quinteto Miravalles y en 2013 ejecutó el papel de Grettel en la ópera Hansel y Grettel de Humperdink con la Ópera Nova de Costa Rica. Entre sus roles operísticos destacan Adele en Die Fledermaus y Madame Silberklang en Der Schauspieldirektor.

En Estados Unidos es parte del Arizona Baroque Ensemble y ha colaborado con la Opera League of Southern Arizona, donde ha actuado en los papeles de Susanna en Le Nozze di Figaro, Euridice en Orfeo y Euridice, Musetta en La Bohème entre otros.



FERNANDO CARBALLO

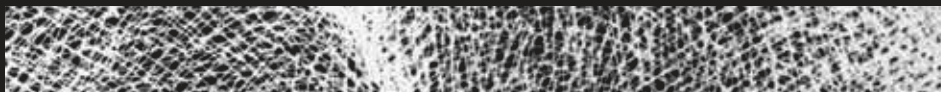
OBRA PLÁSTICA:

ESTUDIO 1 DE FERNANDO CARBALLO

TINTA SOBRE PAPEL (2014)

Fernando Carballo es un pintor maduro. Uno de los artistas más importantes de Costa Rica y de Mesoamérica. En su carrera ha recibido importantes distinciones Premio Nacional Aquileo J. Echeverría (Dibujo) 1978, Premio Edición de Estampillas "Plástica Costarricense" (Ministerio de Hacienda), Premio Nacional Aquileo J. Echeverría (Pintura) 1982, Único Pintor Costarricense seleccionado para representar a Costa Rica en la exposición itinerante "Iberoamérica Pinta" organizada por la UNESCO, 1997. Tiene en su haber mas de 500 exposiciones individuales y colectiva en Costa Rica, Centroamérica, México, Ecuador, Paraguay, Argentina, España, Suiza, Taiwan, USA.





CRÉDITOS

Producción general: Eddie Mora

Producción musical: Eddie Mora

Producción ejecutiva: Elías Jiménez-García

Ingeniero de sonido: Carlos Pipo Chaves

Grabación, mezcla: Carlos Pipo Chaves - Estudio Musitica

Masterización: Sidartha Siliceo (www.analog3dmastering.com)

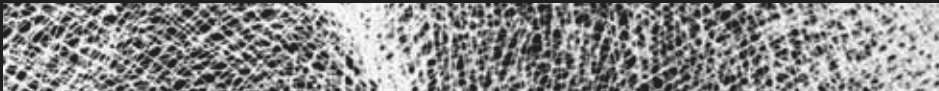
Grabado en el Teatro Eugene O'Neill

Producción de arte: Elías Jiménez-García - Luis Morales

Diseño gráfico del disco compacto: Luis Morales - Rayuela Estudio Visual S.A.

Diseño gráfico del PDF informativo: Resolución estudio

Xilografía: Fernando Carballo



CRÉDITOS

PERSONAL ADMINISTRATIVO

Coordinador General: Elías Jiménez - García

Producción Artística: Andrea Álvarez Morales

Secretaria: Yessenia Garita Rodríguez

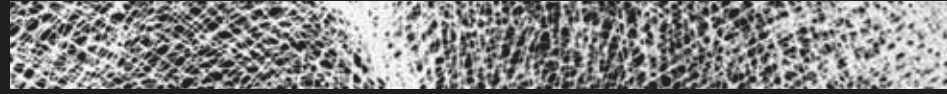
Contador: Gonzalo Miranda Flores

Bibliotecaria: José Daniel Saavedra Díaz

María Auxiliadora Solís Campos

Encargado de escenario: Jorge Nájera Conejo

Alejandro Ulloa



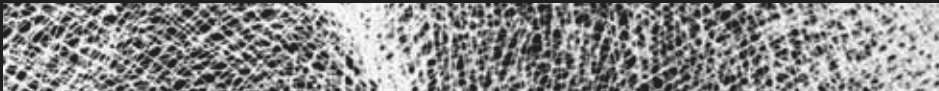
AGRADECIMIENTOS

Centro Nacional de la Música

Guillermo Madriz

Universidad de Costa Rica

Fernando Carballo



CONTACTOS

Contacto Sitio web: www.sinfonicadeheredia.com

Teléfono: +506 2260-9571

Correo electrónico: info@sinfonicadeheredia.com

Facebook: www.facebook.com/OSHeredia

Youtube: <http://www.youtube.com/OrquestaHeredia>

Dirección postal: Asociación Sinfónica de Heredia

Apartado 185-3000 Heredia, Heredia, Central 40101-Costa Rica

PATROCINADORES



COLABORADORES



2016